

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 22 ноември 2013 година

за създаване на „Европейско социално изследване“ — консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура (ESS-ERIC)

(2013/700/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 723/2009 на Съвета от 25 юни 2009 г. относно правната рамка на Общността за консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура (ERIC) ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

(1) Кралство Белгия, Чешката република, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Литва, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Република Словения, Кралство Швеция и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия отправиха искане до Комисията да създаде „Европейско социално изследване“ под формата на консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура (ESS-ERIC). Кралство Норвегия и Конфедерация Швейцария първоначално ще участват в ESS-ERIC като наблюдатели.

(2) Кралство Белгия, Чешката република, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Литва, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Република Словения и Кралство Швеция определиха Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия за приемаша държава членка на ESS-ERIC.

(3) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 20 от Регламент (ЕО) № 723/2009,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. С настоящото се създава „Европейско социално изследване“ — консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура, наречен ESS-ERIC.

2. Уставът на ESS-ERIC се съдържа в приложението. Той е публично достъпен в актуализирания си вариант на уебсайта на ESS-ERIC, както и в седалището му по устав.

3. Съществените елементи от устава на ESS-ERIC, за изменението на които се изисква одобрение от страна на Комисията в съответствие с член 11, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 723/2009 на Съвета, се съдържат в членове 1, 2, 20, 21, 22, 23, 24 и 25.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 206, 8.8.2009 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

УСТАВ НА „ЕВРОПЕЙСКО СОЦИАЛНО ИЗСЛЕДВАНЕ“ — КОНСОРЦИУМ ЗА ЕВРОПЕЙСКА НАУЧНОИЗСЛЕДОВАТЕЛСКА ИНФРАСТРУКТУРА („ESS-ERIC“)

ГЛАВА 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Наименование, седалище, местоположение, централен офис, създаване и работен език

1. Създава се европейска научноизследователска инфраструктура „Европейско социално изследване“, наричана по-долу „ESS“.
2. Наименованието на консорциума за европейска научноизследователска инфраструктура (ERIC) „Европейско социално изследване“ е „ESS-ERIC“.
3. Седалището по устав на ESS-ERIC се намира в приемащата държава. В нея седалището по устав обикновено се помещава в приемащата институция, която при необходимост може да бъде определена от общото събрание на членовете.
4. Първото седалище по устав на ESS-ERIC се намира в Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия. Първата приемаща държава е Обединеното кралство. Първата приемаща институция е „City University“ — Лондон. Общото събрание на членовете преразглежда седалището по устав, приемащата държава и приемащата институция на всеки четири години.
5. ESS-ERIC сключва споразумение с всяка приемаща институция относно конкретните условия, при които приемащата институция може да предоставя услуги или продукти или да осигури персонал в централния офис на ESS-ERIC (където се помещават главният офис на ESS-ERIC, директорът и един заместник-директор) („централния офис“). В случай че приемащата институция престане да изпълнява тази функция, ESS-ERIC я обезщетява за произтекли от това разходи, иски или други пасиви (освен до степента, до която причина за тях е неизпълнение на задълженията от страна на приемащата институция).
6. Централният офис обикновено се установява в приемащата институция. Освен ако общото събрание на членовете определи друго, ESS-ERIC обикновено сключва споразумение за осигуряване на централния офис за срок от четири години. Дванадесет месеца преди да изтече срокът на действащото споразумение с приемащата институция за осигуряване на централния офис, общото събрание на членовете подновява споразумението за нов срок от четири години или установява централния офис на друго място, като сключва споразумение с трета страна.
7. Първото заседание на общото събрание на членовете се свиква от приемащата държава във възможно най-кратък срок не по-късно от 45 дни след влизането в сила на решението на Комисията за създаване на ESS-ERIC.
8. Приемащата държава уведомява учредителите за неотложни конкретни правни действия, които трябва да бъдат предприети от името на ERIC преди учредителното заседание. Ако в срок от пет работни дни след получаване на уведомлението никой от учредителите не представи възражения, правното действие се извършва от лице, надлежно упълномощено от приемащата държава.
9. Работният език на ESS-ERIC е английският.

Член 2

Задачи и дейности

1. Главният предмет на дейност и задача на ESS-ERIC е да създаде и управлява научноизследователска инфраструктура със следните основни цели:
 - а) събиране, тълкуване и разпространение посредством „Европейско социално изследване“ или по друг начин на надеждни данни относно социалното положение в Европа, включително промени в нагласите, ценностите, възприятията и поведенческите модели на гражданите в различните държави;
 - б) предоставяне на свободен и навременен достъп до събраните данни на ползватели с професионален интерес и на обществеността;
 - в) оказване на съдействие за развитието на методи за количествени социални измервания и анализи в Европа и извън нея.

2. ESS-ERIC изпълнява главния си предмет на дейност и задачата си с нестопанска цел. Въпреки това той може да извършва ограничени икономически дейности, при условие че те са тясно свързани с основната му задача и не застрашават постигането ѝ.

ГЛАВА 2

ЧЛЕНСТВО

Член 3

Членство и представителство

1. Членове на ESS-ERIC могат да бъдат следните субекти:

- а) държавите членки;
- б) асоциирани държави;
- в) трети държави, различни от асоциираните;
- г) междуправителствени организации.

2. В ESS-ERIC членуват най-малко три държави членки.

3. Държавите членки (които действат чрез национални представители) винаги притежават заедно мнозинството от гласовете в общото събрание на членовете. Ако по-малко от половината от всички членове (които действат чрез национални представители) са държави членки, държавите членки заедно имат 51 % от гласовете, като всяка държава членка (която действа чрез национални представители) притежава равен дял от тези 51 %. Останалите гласове се разделят поравно между всички останали членове. За целите на устава „един глас“ означава, където е приложимо, един дял от гласа на един член, коригиран съгласно предвиденото в член 3, параграф 3, когато по-малко от половината от всички членове са държави членки.

4. Всеки член или наблюдател може да избере да бъде представляван от един публичноправен или частноправен субект със задължение за предоставяне на обществена услуга, когото определя в съответствие със собствените си правила и процедури.

За избягване на съмнения всеки член има право да смени своя представител и/или да има най-много двама представители, но само с един глас за всеки член.

5. Всеки член поименно определя (чрез съответното министерство, правителствена служба, съответния им орган с делегирани правомощия или представителя по член 3, параграф 4) едно физическо лице за свой представител („национален представител“) на заседанията на общото събрание на членовете и при всички други дейности на общото събрание на членовете, както и в другите взаимоотношения между съответния член и ESS-ERIC, и писмено уведомява общото събрание на членовете за това. Всеки член поименно определя и едно физическо лице за заместник на националния представител, ако националният представител отсъства или е възпрепятстван да изпълнява задълженията си, и писмено уведомява общото събрание на членовете за това.

6. Всеки член обикновено определя национален представител най-малко за двугодишния цикъл на всяко европейско социално изследване („двугодишен период“), като първият период за ESS-ERIC се определя от директора с одобрението на общото събрание на членовете. За същия двугодишен период всеки член поименно определя и един заместник национален представител. Всеки член може по всяко време да смени своя национален представител или заместник национален представител с писмено уведомление до общото събрание на членовете.

7. Настоящите членове, наблюдатели и представляващите ги субекти са посочени в приложение II. Членовете към момента на подаване на заявлението за учредяване на ERIC се смятат за учредители.

Член 4

Приемане на членове и наблюдатели

1. За приемането на нови членове трябва да бъдат изпълнени следните условия:

- а) общото събрание на членовете одобрява приемането на нови членове с обикновено мнозинство от гласовете;
- б) всички заявления за членство се подават в писмен вид до председателя на общото събрание на членовете с копие до директора;
- в) в заявлението се описва по какъв начин кандидатът ще допринесе за осъществяването на целите и дейностите на ESS-ERIC, описани в член 2, и по какъв начин ще изпълнява задълженията, посочени в глава 3. По-конкретно кандидатът трябва да покаже в задоволителна степен пред общото събрание на членовете, че разполага с необходимите средства и поема траен ангажимент.

- i) да гарантира на свои разноси, че събирането на данните и проучванията, организирани от ESS-ERIC, когато това е необходимо за изпълнение на основната му задача (най-малко на всеки две години), се извършват в съответствие със спецификациите, които се изготвят от директора и при необходимост се одобряват от общото събрание на членовете;
 - ii) да предоставя финансови вноски в балансираните бюджети на ESS-ERIC, като първоначалните вноски са посочени в приложението към устава;
 - iii) да осигури чрез вноските, определени в член 17, параграф 5, или по друг начин своя принос за покриване на разходите на ESS-ERIC на централно равнище в съответствие с формула за финансиране, която при необходимост се определя от общото събрание на членовете съгласно устава;
 - iv) да спазва и да участва в договореностите за управлението на ESS-ERIC в съответствие с устава.
2. Като условие за членство всички членове подписват декларация за приемане на устава, по същество изготвена във вида, който при необходимост се одобрява от общото събрание на членовете.
3. Посочените в член 3, параграф 1 субекти, които все още не са в състояние да станат членове, могат да кандидатстват за статут на наблюдатели. Като наблюдатели (всеки със статут на „наблюдател“) се допускат:
- a) всяко лице, което може да бъде наблюдател по смисъла на определението в регламента и което е прието като наблюдател от общото събрание на членовете, при условие че според общото събрание на членовете това е в интерес на ESS-ERIC и способства за осъществяване на основната му задача и дейности;
 - b) всеки член, който временно или по друг начин е изгубил право да гласува съгласно член 5, параграф 4 — с одобрението на общото събрание на членовете такъв член получава статут на наблюдател, докато правото му на глас не бъде възстановено или членството му не бъде прекратено.
4. Наблюдатели се приемат при следните условия:
- a) наблюдатели се приемат за срок от четири години, като след изтичането на този срок наблюдателят подава заявление до общото събрание на членовете за продължаване (еднократно или многократно) на статута му на наблюдател;
 - b) приемането или повторното приемане на наблюдатели се одобрява от общото събрание на членовете;
 - в) кандидатите подават писмено заявление в седалището по устав на ESS-ERIC;
 - г) всеки член, който временно или по друг начин е изгубил право да гласува съгласно член 5, параграф 4 — с одобрението на общото събрание на членовете такъв член получава статут на наблюдател, докато правото му на глас не бъде възстановено или членството му не бъде прекратено.
5. Всеки наблюдател поименно определя (чрез съответното министерство, правителствена служба или съответния им орган с делегирани правомощия) едно физическо лице за свой представител („представител на наблюдателя“) на заседанията на общото събрание на членовете и при всички други дейности на общото събрание на членовете, както и в другите взаимоотношения между съответния наблюдател и ESS-ERIC, и писмено уведомява общото събрание на членовете за това.
- Представител на наблюдател, приет в съответствие с член 4, параграф 3, е националният представител, определен от съответния субект в качеството му на член. Всеки наблюдател поименно определя и едно физическо лице за заместник на представителя си, ако представителят на наблюдателя отсъства или е възпрепятстван да изпълнява задълженията си, и писмено уведомява общото събрание на членовете за това.
6. В частта от заседанията на общото събрание на членовете, в която не се разглеждат въпроси от изключителната му компетентност, по служебен ред се канят да присъстват следните лица, които имат право да се изказват и да получат съответните документи, но нямат право да участват в гласуването:
- a) представител на Европейската научна фондация или неин правопреемник;
 - b) председателят на научно-консултативния съвет към общото събрание на членовете, който ще бъде създаден съгласно настоящия устав („НКС“);
 - в) председателят на методическия консултативен съвет към общото събрание на членовете, който ще бъде създаден съгласно настоящия устав („МКС“);

- г) представител на форума на националните координатори съгласно посоченото в член 13 („форум на НК“);
- д) директорът и заместник-директорите на ESS-ERIC;
- е) представител на приемащата институция;
- ж) определен представител на всяка друга държава, която не членува в ESS-ERIC, но е изразила намерението си да участва в европейското социално изследване и е одобрена от общото събрание на членовете.

Член 5

Напускане на член или наблюдател/Прекратяване на членство или статут на наблюдател

1. Членството на всеки субект автоматично се прекратява, ако той прекрати съществуването си или вече не спада към нито една от групите, посочени в член 3, параграф 1.
 2. Всеки член може да прекрати членството си по всяко време, като напускането влиза в сила в края на всеки двугодишен период (с изключение на първия двугодишен период), като най-малко 24 месеца предварително представи писмено предизвестие до общото събрание на членовете („срок на предизвестие за напускане“).
 3. Членство се прекратява също така, ако с мнозинство от две трети от гласовете общото събрание на членовете реши, че това е в интерес на ESS-ERIC, когато:
 - а) членът не изпълни условията, посочени във:
 - i) член 4, параграф 1, буква в), подточка i), през два последователни двугодишни периода; или
 - ii) член 4, параграф 1, буква в), подточка ii), през две последователни финансови години на ESS-ERIC; или
 - б) членът е допуснал съществено нарушение на други разпоредби на устава.
- Членът или наблюдателят има възможност да оспори решението за прекратяване и да се защити пред общото събрание на членовете.
4. Независимо от разпоредбите на член 5, параграф 3, при предвидените в същия параграф обстоятелства общото събрание на членовете може с обикновено мнозинство да реши да не прекратява членството, а временно да прекрати или да отнеме правото на глас на члена за срок и при условия, каквито общото събрание на членовете сметне за целесъобразни. Общото събрание на членовете може по всяко време с обикновено мнозинство да възстанови правото на глас, ако по преценка на общото събрание на членовете членът отстрани в задоволителна степен всяко нарушение, посочено в член 5, параграф 3.
 5. Членството не се прехвърля.

ГЛАВА 3

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЧЛЕНОВЕТЕ И НАБЛЮДАТЕЛИТЕ

Член 6

Членове

1. При спазване на условията по член 3, параграф 5 и член 5, параграф 4 всеки член има един глас. В случай че даден член има повече от един представител съгласно член 3, параграф 4, освен ако е налице съгласието на общото събрание (и в съответствие с разпоредбите на настоящия член), този член има само един глас. Освен това членовете посочват пред общото събрание на членовете процедурата за начина, по който представителите им подават гласа/гласовете от тяхно име.
2. Всеки член:
 - а) предоставя финансова вноска съгласно посоченото в член 4, параграф 1, буква в), подточки i), ii) и iii);
 - б) определя национален представител съгласно посоченото в член 3, параграф 5; и
 - в) оправомощава националния си представител да гласува по всички въпроси, поставени пред общото събрание на членовете и включени в дневния ред.

3. Членовете могат да предоставят самостоятелно или съвместно в сътрудничество с други членове, наблюдатели или трети страни вноски, различни от годишната вноска в ESS-ERIC.

Член 7

Наблюдатели

1. Наблюдателите имат право да бъдат уведомени за заседанията на общото събрание на членовете, да присъстват и (с одобрението на председателя) да се изказват на тях, с изключение на случаите, когато общото събрание на членовете реши да изключи наблюдателите от частите на заседанието, в които се разглеждат въпроси от изключителната му компетентност (по решение на председателя или при необходимост с гласуване на общото събрание на членовете). Наблюдателите имат право да получат същите документи като националните представители, с изключение на документи по въпроси от изключителната му компетентност (както е посочено по-горе). Наблюдателите не участват в гласуването.

2. Всеки наблюдател определя свой представител съгласно посоченото в член 4, параграф 5.

ГЛАВА 4

УПРАВЛЕНИЕ И ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ НА ERIC

Член 8

Общо събрание на членовете

1. Общото събрание на членовете е органът, представляващ всички членове на ESS-ERIC. На заседанията на общото събрание на членовете всеки член се представлява от своя национален представител (или неговия заместник).

2. Общото събрание на членовете има пълни правомощия за вземане на решения относно дейността и управлението на ESS-ERIC. Общото събрание по всяко време защитава и работи в полза на интересите на ESS-ERIC.

3. Съгласно правилника за дейността си общото събрание на членовете има право при необходимост да делегира на директора всички въпроси, които сметне за необходимо.

4. Общото събрание на членовете носи цялостна отговорност за това да се гарантират жизнеспособността и устойчивостта на ESS-ERIC. То отговаря също така, но не само, за следното:

- а) назначава, сменя и освобождава директора, след като се допита до основния научен екип („ОНЕ“), както е посочено в член 13, и определя реда и условията за наемане на работа на директора. Общото събрание на членовете определя дали за назначаването на директор е целесъобразно да се проведе открит конкурс, или ограничена процедура, и дали да се създаде комитет, който да се заеме с този въпрос от негово име;
- б) определя, сменя или отстранява приемащата институция, след като се допита до основния научен екип. Общото събрание на членовете взема решение дали за определянето на приемаща институция е целесъобразно да се проведе открит конкурс, или ограничена процедура, и дали да се създаде комитет, който да се заеме с този въпрос от негово име;
- в) получава периодични доклади от директора относно изпълнението на задълженията му;
- г) преглежда и одобрява докладите и текущите работни програми;
- д) назначава, сменя и освобождава членовете на научно-консултативния съвет;
- е) назначава, сменя и освобождава членовете на методическия консултативен съвет;
- ж) назначава, сменя и освобождава членовете на финансовия комитет;
- з) създава всякакви други консултативни органи или комитети, които сметне за необходимо или уместно по целесъобразност, и определя състава и процедурите за дейността им;
- и) следи и гарантира, че членовете изпълняват своите задължения към ESS-ERIC, и при необходимост предприема действия срещу членове за защита на правата на ESS-ERIC.

Общото събрание на членовете може да възлага периодични независими прегледи или одити на цялата дейност на ESS-ERIC или на част от нея, като получава съответните доклади. То отговаря за определянето на процедура и график за провеждането на такива прегледи или одити, както и за определяне на критериите за преглед след консултации с директора, основния научен екип и консултативните органи, които общото събрание на членовете може да създава, когато е необходимо.

Член 9

Председател и заместник-председател на общото събрание на членовете

1. Общото събрание назначава чрез гласуване с обикновено мнозинство независим председател („председател“), който трябва да не бъде национален представител и отговаря на необходимите критерии, одобрени от общото събрание на членовете.

Той се назначава за срок от четири години, като мандатът му може да бъде подновяван. Преди назначаването на председател общото събрание на членовете в писмен вид номинира кандидат(и) най-малко три седмици преди заседанието за определяне на председател. Председателят встъпва в длъжност възможно най-скоро след назначаването си.

2. Общото събрание на членовете назначава чрез гласуване с обикновено мнозинство заместник-председател („заместник-председател“), който се избира сред националните представители. Той се назначава за срок от четири години, като мандатът му може да бъде подновяван. Преди назначаването на заместник-председател общото събрание на членовете в писмен вид номинира кандидат(и) най-малко три седмици преди заседанието за определяне на заместник-председател. Заместник-председателят встъпва в длъжност възможно най-скоро след назначаването си. В отсъствието на председателя заместник-председателят поема всички негови задължения.

3. Общото събрание на членовете предприема необходимите действия, за да може първият председател и заместник-председател да бъдат назначени на първото му заседание.

Член 10

Заседания на общото събрание на членовете

1. Общото събрание на членовете заседава най-малко два пъти годишно. Допълнителни заседания могат да се свикват по искане на председателя или на директора или най-малко на една трета от националните представители. Централният офис на ESS-ERIC организира административно заседанията, в това число воденето на протокол.

2. Всички решения на общото събрание на членовете, с изключение на решенията по въпроси от изключителната му компетентност, се приемат с обикновено мнозинство от гласовете на присъстващите членове чрез техните национални представители при спазване на разпоредбите на член 3, параграф 5.

3. При спазване на условията по член 10, параграф 15 заседание на общото събрание на членовете се свиква с известие от най-малко 14 календарни дни. При спазване на условията по член 10, параграф 15 в известието се посочват часът и мястото на заседанието, както и общото естество на разглежданите въпроси.

4. Съгласно разпоредбите на устава известието и друга информация за заседанието на общото събрание на членовете се изпраща на всички членове, на директора, на националните представители, на наблюдателите и на всяко друго лице, което председателят желае да покани за участие в заседанието.

5. Ако по случайност известието за свикване на заседание не бъде изпратено или не бъде получено от лице, което има право да го получи, това не води до недействителност на резултатите от заседанието.

6. Всяко известие за свикване на заседание на общото събрание на членовете се предоставя на хартиен носител или в електронен вид (съгласно определението в раздел 1168 на Закона за дружествата на Обединеното кралство от 2006 г.), както и на интернет страница.

7. Заседанието на общото събрание на членовете не пристъпва към работа, ако няма кворум на членовете (чрез техните национални представители). Членовете, които притежават най-малко една трета от редовните гласове в общото събрание на членовете и имат право да гласуват по разглежданите въпроси, представляват кворум. Ако в рамките на половин час след определеното начало на заседанието няма кворум, общото събрание на членовете се отлага с десет минути по-късно за същия ден на същото място. Ако и след отлагането на заседанието няма кворум, представените членове, които имат право да гласуват по разглежданите въпроси, представляват кворум и са оправомощени да вземат решения по всички въпроси, които биха могли надлежно да бъдат решени на отложеното заседание, но всички приети от тях решения влизат в сила само ако и след като протоколът от заседанието бъде изпратен до всички членове и бъде одобрен в писмен вид или по електронна поща с обикновено мнозинство на членовете или с мнозинство от две трети на членовете за всички въпроси от изключителната компетентност на общото събрание на членовете. За целите на настоящия член одобрението от национален представител се счита за одобрение от съответния член.

8. Всяко заседание на общото събрание на членовете се ръководи от председателя или — в случай че няма председател, председателят не присъства по времето, определено за провеждане на заседанието, или не желае да ръководи заседанието — от заместник-председателя. В случай че заместник-председателят не присъства или не желае да ръководи заседанието, присъстващите национални представители избират един от тях да председателства заседанието.

9. Решенията по всички въпроси, поставени на гласуване на заседанието на общото събрание на членовете, се вземат с явно гласуване или, по преценка на председателя, с тайно гласуване.

10. Вписването на заявление от председателя в протокола от заседанието на ESS-ERIC, че дадено решение се приема или отхвърля с единодушие или с определено мнозинство, е неопровержимо доказателство за това, без да е необходимо да се доказва броят или делът на получените гласове „за“ или „против“ решението.

11. Председателят не гласува и няма решаващ глас. Заместник-председателят или друг национален представител, избран да председателства заседание на общото събрание на членовете, запазва правото си на глас в качеството на национален представител, но няма още един глас, когато изпълнява длъжността на председател.

12. Наблюдателите имат право да се изказват и да бъдат изслушвани на заседанията на общото събрание на членовете по преценка на председателя, но не участват в гласуването. По своя преценка председателят може да покани наблюдателите да напуснат залата по време на цялото заседание на общото събрание на членовете или част от него.

13. Решения по следните въпроси („въпроси от изключителна компетентност“) могат да се приемат от общото събрание на членовете само с мнозинство от две трети от членовете, представени и гласуващи на заседанието, при условие че заседанието е свикано най-малко шест седмици предварително и в известието са посочени часът и мястото на провеждането му, както и естеството на въпросите от изключителната компетентност на общото събрание на членовете, които ще бъдат разглеждани:

- а) промени в договореностите за управлението на ESS-ERIC;
- б) предложения за увеличаване на бюджета на ESS-ERIC (съгласно предвиденото в член 17 от настоящия устав);
- в) предложения за промени в начина на финансиране, посочен в член 17 от настоящия устав;
- г) предложения за прекратяване на членство;
- д) предложения за промяна на приемащата институция;
- е) предложения за предсрочно освобождаване от длъжност на председателя, заместник-председателите или директора;
- ж) промени в състава или структурата на органите, посочените в член 11, параграф 3 или член 13, параграф 2;
- з) предложения за промени в устава (в това число промени съгласно предвиденото в член 28 от настоящия устав).

14. Решение в писмен вид, одобрено от същия брой членове, който е необходим за приемането му, ако е било предложено на заседание на общото събрание на членовете, има същата правна стойност, както ако е било прието на редовно свикано и проведено заседание на общото събрание, и може да се състои от няколко инструмента в сходна форма, всеки от които се подписва от името на един или няколко от членовете. За целите на настоящия член одобрението от национален представител се счита за одобрение от съответния член.

15. Счита се, че членовете (чрез своите надлежно определени национални представители) са участвали в заседание или част от заседание на общото събрание на членовете, когато:

- а) заседанието е било свикано и проведено в съответствие с устава, и
- б) всеки от тях може да съобщи на останалите членове сведения и свои становища по определен въпрос от дневния ред на заседанието.

Член 11

Комитети на общото събрание на членовете

1. При спазване на разпоредбите на устава общото събрание на членовете може да създава всякакви комитети. При спазване на разпоредбите на устава съставът, членовете и дейността на комитета се определят от общото събрание на членовете. Членове на всеки комитет на общото събрание могат да бъдат и лица, които не са национални представители. Общото събрание определя членовете на комитетите след съгласуване с директора и със специални комисии, които при необходимост общото събрание на членовете може да прецени за целесъобразно да създаде.

2. Директорът (или посочен от него заместник) има право да присъства на заседанията на всички комитети на общото събрание на членовете и осигурява административната им организация и воденето на протокол. Общото събрание на членовете определя възможностите за подновяване на комитетите.

3. Създават се следните постоянни комитети:
- а) научно-консултативен съвет (НКС);
 - б) методически консултативен съвет (МКС);
 - в) финансов комитет (ФИНКОМ).
4. Научният консултативен съвет обикновено се състои от осем водещи изследователи в областта на обществените науки, които са представители на международната научна общност за социални изследвания и се назначават от общото събрание след представянето на писмени кандидатури от членовете. Членовете на НКС се назначават за срок от четири години, като мандатът им може да бъде подновяван.
5. Научният консултативен съвет предоставя съвети и насоки на общото събрание на членовете, на директора и на основния научен екип относно същностния обхват на ESS-ERIC. С изключение на случаите, предвидени в член 11, параграф 6, становището на НКС няма задължителен характер за общото събрание на членовете, директора или основния научен екип.
6. Научният консултативен съвет има делегирани правомощия от общото събрание на членовете за подбор на членовете на екипа, който разработва въпросниците за допълнителните модули в рамките на всеки двугодишен цикъл, въз основа на заявления, получени след международно обявен конкурс.
7. Научният консултативен съвет заседава най-малко два пъти на всеки дванадесет месеца. Той избира свой председател и заместник-председател с обикновено мнозинство след подходяща процедура за издигане на кандидатури. Всеки член на НКС има един глас. При равенство на гласовете председателят на научния консултативен съвет има решаващ глас.
8. Когато счита за целесъобразно, председателят на научния консултативен съвет може по своя преценка да кани на заседанията на НКС определени лица в качеството на наблюдатели.
9. Методическият консултативен съвет се състои от шестима старши специалисти по методология, които са представители на международната научна общност за социални изследвания и се назначават от общото събрание след представянето на писмени кандидатури от членовете. Членовете на МКС се назначават за срок от четири години, като мандатът им може да бъде подновяван.
10. Методическият консултативен съвет предоставя съвети и насоки на общото събрание на членовете, на директора и на основния научен екип относно методиката. Становището на МКС няма задължителен характер за общото събрание на членовете, директора или основния научен екип.
11. Методическият консултативен съвет заседава най-малко веднъж на всеки дванадесет месеца. Той избира свой председател и заместник-председател с обикновено мнозинство след подходяща процедура за издигане на кандидатури. Всеки член на МКС има един глас. При равенство на гласовете председателят на методическия консултативен съвет има решаващ глас.
12. Когато счита за целесъобразно, председателят на методическия консултативен съвет може по своя преценка да кани на заседанията на МКС определени лица в качеството на наблюдатели.
13. ФИНКОМ се състои от четирима специалисти в областта на бюджета и финансовия контрол, които се назначават от общото събрание след представянето на писмени кандидатури от членовете. Най-малко двама членове на ФИНКОМ не са национални представители. Членовете на ФИНКОМ се назначават за срок от четири години, като мандатът им може да бъде подновяван.
14. ФИНКОМ предоставя насоки на общото събрание на членовете и на директора във връзка с финансовото състояние на ESS-ERIC, в това число (но не само) относно ресурсите и свързаните с тях финансови въпроси.
15. ФИНКОМ заседава най-малко веднъж на всеки дванадесет месеца. Членовете на комитета сами определят процедурата за работата си по време на заседанията и извън тях, но излъчват един от тях да представлява ФИНКОМ на заседанията на общото събрание на членовете, за да докладва за оценките и съветите на комитета.

Член 12

Директор и заместник-директори

1. Общото събрание на членовете може да назначава или при необходимост да сменя директора на ESS-ERIC („директора“), който е главният изпълнителен директор, главен научен специалист и — съгласно член 12 от регламента — законен представител на ESS-ERIC. Освен ако при необходимост общото събрание на членовете посочи друго, директорът е изцяло оправомощен да действа от името на ESS-ERIC. Първият директор на ESS-ERIC е изпълняващият по това време длъжността главен изследовател — координатор на ESS. Назначаването на директора се одобрява от общото събрание на членовете за срок от четири години, като мандатът му може да бъде подновяван, при условията, одобрени от общото събрание на членовете.

2. Общото събрание на членовете делегира на директора необходимите правомощия, както счита за целесъобразно, за да може директорът да изпълнява ежедневните си задължения на главен изпълнителен директор, главен научен специалист и законен представител на ESS-ERIC.

3. Директорът отговаря за постигането на общите цели на ESS-ERIC и за изпълнението на годишния бюджет, бизнес плана и работната програма. Той е пряко подчинен на общото събрание на членовете или на негов комитет по указание на общото събрание. Директорът отговаря за подбора на институциите в основния научен екип съгласно определението в член 13, параграф 2, буква а), който се одобрява от общото събрание на членовете. Директорът носи обща отговорност за изпълнението на научните, договорните, правните и бюджетните задължения на ESS-ERIC. Той се подпомага от персонала в централния офис, от основния научен екип и свързаните с него научни работници, както и от националните координатори във всички участващи държави, и координира дейността им за изпълнение на работната програма на ESS-ERIC в съответствие с изискваните стандарти.

4. Директорът назначава свой заместник от приемащата институция и най-малко един друг заместник от другите институции в основния научен екип, които го подпомагат при изпълнението на задачите му. Директорът може да възложи специални функции на всеки заместник.

Член 13

Комитети на директора

1. Директорът може да създава комитети, които да го подпомагат при изпълнението на задълженията и задачите му. Съставът, членовете и дейността на всеки комитет се определят от директора. Членове на всеки комитет на директора могат да бъдат и лица, които не са национални представители или наблюдатели.

2. Създават се следните постоянни комитети на директора:

а) основен научен екип (ОНЕ), и

б) форум на националните координатори (форум на НК).

Основният научен екип и форумът на националните координатори подпомагат директора с цел да се гарантира, че ESS-ERIC изпълнява основната си задача последователно и в съответствие със стандартите за качество, определени от общото събрание на членовете за всички членуващи държави.

3. Основният научен екип се състои от институции (всяка от които — „членуваща институция“), които се определят от директора и при необходимост се одобряват от общото събрание на членовете. Всяка членуваща институция определя свой старши представител и поименно посочен заместник за всеки отделен случай, когато директорът одобрява да присъства на заседанията на основния научен екип. Мандатът на всяка членуваща институция е четири години и може да бъде подновяван. Други служители на членуващите институции се канят на заседанията, за да предоставят експертно мнение по време на обсъжданията.

4. Основният научен екип съветва директора и работи с него по всички въпроси, свързани с подготовката, предоставянето на научни насоки, методиката, изпълнението, контрола на качеството, осъществяването и разпространението на резултатите от дейността на ESS-ERIC.

5. Основният научен екип заседава най-малко три пъти на всеки дванадесет месеца. Заседанията се председателстват от директора, а в негово отсъствие — от заместник-директор. Въпреки че при необходимост ESS-ERIC може да сключва договори за изпълнението на специализирани задачи с институции, различни от членуващите в ОНЕ, по този начин те не стават членове на основния научен екип.

6. Националните координатори, определени от членовете в съответствие с настоящия устав („национални координатори“), се избират в началото на всяко издание на изследването от съответния изпълнителен орган на всеки член в съответствие с характеристика на задачите им, изготвена от директора. Мандатът на всеки национален координатор е за всеки двугодишен период (или за по-дълъг срок по преценка на съответния член).

7. Основната задача на националните координатори е да координират дейностите на ESS-ERIC на национално равнище и да гарантират, че се спазват спецификациите, които при необходимост се изготвят от директора.

8. Форумът на националните координатори (създаден съгласно настоящия устав) се състои от националните координатори на всички членове (с изключение на членовете, които са междуправителствени организации), директора и заместник-директорите. Заседанията на форума се председателстват от директора и в тях участват съответните членове на основния научен екип в зависимост от дневния ред. Форумът се събира най-малко три пъти през всеки двугодишен период, като дневният ред на всяко заседание се определя от директора след съгласуване с основния научен екип и националните координатори. Форумът на националните координатори излъчва един от своите членове, който да присъства на заседанията на общото събрание на членовете, и друг свой член, който да присъства на заседанията на основния научен екип.

9. Форумът на националните координатори получава и дава становища по съставените на централно равнище спецификации, които при необходимост директорът може да изготви по отношение на дейностите на ESS-ERIC на национално равнище. Форумът на националните координатори също така съветва директора и основния научен екип по други въпроси, свързани с разработването и осъществяването на дейностите на ESS-ERIC.

10. Председателят на форума на националните координатори може да покани външни специалисти да присъстват на заседание на форума.

Член 14

Състав и заседания на органите

1. С цел да се гарантира участието на всички членове и да се избегне конфликт на интереси, никое физическо лице (с изключение на директора и заместник-директорите) не може да членува в повече от един орган или комитет на ESS-ERIC, включително общото събрание на членовете, комитетите на общото събрание и комитетите на директора, с изключение на ФИНКОМ, в който не повече от двама членове могат да бъдат представители на общото събрание на членовете (в съответствие с член 11, параграф 13). При изключителни обстоятелства това изискване може временно да бъде отменено от председателя на съответния комитет или орган, включително общото събрание на членовете. Нито една от разпоредбите на настоящия член не пречи на едно и също лице да бъде наблюдател в повече от един орган на ESS-ERIC.

2. Освен ако общото събрание на членовете постанови друго, местонахождението на лицата или начинът, по който общуват помежду си, е без значение, за да се определи дали дадено лице участва в заседание на който и да било орган или комитет на ESS-ERIC (включително общото събрание на членовете, комитетите на общото събрание и консултативните комитети към директора). Ако не всички лица, участващи в заседанието, се намират на едно и също място, те могат да решат заседанието да се счита за проведено в някое от местата, където се намира участник в заседанието.

3. Съставът на всеки орган или комитет на ESS-ERIC отразява подходящ баланс между половете и общ баланс на уменията.

ГЛАВА 5

ПРЕДСТАВЯНЕ НА ДОКЛАДИ ПРЕД КОМИСИЯТА

Член 15

Представяне на доклади пред Комисията

1. В края на всяка финансова година директорът изготвя годишен доклад за дейностите, в който по-специално се отчитат научните, оперативните и финансовите аспекти на дейностите, посочени в член 2, параграф 1. Докладът се одобрява с обикновено мнозинство от общото събрание на членовете и се изпраща на Европейската комисия, както и на съответните публични органи, в срок от шест месеца след края на съответната финансова година. ESS-ERIC прави доклада публично достояние.

2. ESS-ERIC и съответните държави членки уведомяват Европейската комисия за всички обстоятелства, които сериозно застрашават изпълнението на задачите на ESS-ERIC или го възпрепятстват да изпълни изискванията, определени в настоящия устав или в регламента.

3. Ако Европейската комисия има основания да подозира, че ESS-ERIC нарушава сериозно регламента, устава, приетите въз основа на него решения или друго приложимо законодателство, тя изисква обяснения от ESS-ERIC и/или членовете му.

ГЛАВА 6

ФИНАНСИ

Член 16

Финансова година

Освен ако общото събрание на членовете определи друго, финансовата година започва на 1 юни и свършва на 31 май, като ESS-ERIC подготвя основните си бюджети и бизнес планове, оформя счетоводните си отчети и извършва одит към тази дата.

Член 17

Бюджет

1. Директорът изготвя и представя за одобрение от ФИНКОМ проект на основен бюджет и бизнес план за всеки двугодишен период, който обхваща приходите и разходите на ESS-ERIC на годишна основа („бюджет“).

2. Бюджетът включва следните основни разходи, разноски и приходи:

- подготовка, координация, контрол на качеството и разпространение на резултатите на централно равнище от централния офис и институциите в основния научен екип;
- секретариат на ESS-ERIC (в това число дейност на общото събрание на членовете и на всички останали комитети и органи на ERIC, когато е необходимо);

в) получени парични средства от членове и/или трети страни или други лица и организации във вид на безвъзмездни средства или други плащания.

По този начин, с цел да се избягнат съмнения, всеки член на „Европейско социално изследване“ ще покрива собствените си разходи за работа на място и за координация на национално равнище, като тези разходи не формират част от бюджета.

3. Всеки бюджет включва също така пера, които при необходимост се одобряват от общото събрание на членовете по съвет на ФИНКОН и се уреждат във вътрешния правилник.

4. След като одобри всеки бюджет, ФИНКОН го представя за одобрение от общото събрание на членовете. В случай че не одобри бюджета, ФИНКОН представя мотивите си пред общото събрание на членовете, което взема окончателно решение относно приемането му.

5. След като бюджетът бъде одобрен, членовете (или упълномощено лице, което извършва плащанията от името на всеки член) правят годишни вноски съгласно посоченото в бюджета и ако е необходимо — във вътрешния правилник, като размерът на вноските се изчислява, както следва:

а) на първо място, основна вноска от всеки член в размер, който при необходимост може да бъде одобрен от общото събрание на членовете;

б) на второ място, вноска от приемащата държава за договорена сума, когато това е необходимо; и

в) на трето място, вноска от всеки член за осигуряване на необходимия остатък, която се изчислява в зависимост от съответния брутен вътрешен продукт (БВП). Ако при така изчисления резултат някои (но не всички) членове следва да платят допълнителна сума, равна на или по-малка от основната сума, посочена в член 17, параграф 5, буква а), от тези членове не се изисква да правят допълнителна вноска и недостигащата сума се разпределя въз основа на съответния БВП между членовете, от които се изисква да направят вноска по тази подточка.

Принос в натура от членовете се допуска само след одобряването му от председателя на общото събрание на членовете след съгласуване с ФИНКОН.

Член 18

Финансов одит

ESS-ERIC гарантира, че отчетите му ежегодно се одитират от надлежно квалифицирано одиторско дружество и че одитираните отчети се представят в съответствие с изискванията и се публикуват. Одитираните отчети се одобряват от общото събрание на членовете.

Член 19

Счетоводна отчетност

ESS-ERIC отчита отделно разходите и приходите от икономическите си дейности и фактурира тези дейности въз основа на пазарната цена или, ако това не може да бъде установено, въз основа на пълните разходи, към които е добавена разумна надбавка.

ГЛАВА 7

ПОЛИТИКИ

Член 20

Възлагане на обществени поръчки и освобождаване от данъци

1. ESS-ERIC третира кандидатите и участниците в процедурите за възлагане на обществени поръчки равнопоставено и без дискриминация, независимо дали те са установени в Европейския съюз, или не. В политиката на ESS-ERIC относно обществените поръчки се спазват принципите на прозрачност, недискриминация и конкуренция. Общото събрание на членовете приема подробни правила относно процедурите и критериите за възлагане на обществени поръчки.

2. Освобождаването от данъци по силата на член 143, параграф 1, буква ж) и член 151, параграф 1, буква б) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета ⁽¹⁾ и в съответствие с членове 50 и 51 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 282/2011 на Съвета ⁽²⁾ се прилага за закупуването на стоки и услуги от ERIC на стойност над 250 EUR, които са за официално използване от ESS-ERIC и са изцяло заплатени и възложени от ESS-ERIC. Възлагането на обществени поръчки от страна на отделни членове не се освобождава от данъци.

Член 21

Отговорност

1. ESS-ERIC носи отговорност за дълговете си.

2. Максималната финансова отговорност на членовете за дълговете на ESS-ERIC е ограничена до размера на годишната им вноска, включително вноските за периода на предизвестие за напускане.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 77, 23.3.2011 г., стр. 1.

3. Общото събрание на членовете следи за това ESS-ERIC да сключи подходящи застраховки за покриване на специфичните рискове, свързани със създаването и използването на неговата инфраструктура, включително разпоредби относно ликвидацията на ERIC, ако възникнат такива обстоятелства. Освен това застраховките биха могли да включват без ограничения лична отговорност на директора, заместник-директорите или всяко друго физическо лице, изпълняващо задачи за ESS-ERIC.

4. Националните представители, директорът и заместник-директорите, наблюдателите и другите членове на комитети и органи на ESS-ERIC не носят отговорност за дълговете на ESS-ERIC.

5. Всички дейности на ESS-ERIC се координират и осъществяват въз основа на принципа, че ESS-ERIC не носи отговорност за дейностите, които се извършват от членовете му или други страни, като при необходимост това се урежда във вътрешния правилник.

Член 22

Политика за научна оценка и разпространение на резултатите

1. ESS-ERIC разрешава свободен достъп до всички данни от европейското социално изследване за провеждане на научна оценка. Тази политика може да бъде изложена по-подробно във вътрешния правилник.

2. ESS-ERIC се стреми да гарантира общодостъпност на резултатите от европейското социално изследване. ESS-ERIC изготвя и прави обществено достояние стратегията си за разпространение на резултатите. Тази политика може да бъде изложена по-подробно във вътрешния правилник.

Член 23

Политика относно правата върху интелектуалната собственост и политика относно данните

1. ESS-ERIC се стреми в рамките на възможното да притежава правата върху интелектуалната собственост по отношение на дейността си. Той предоставя за правата си върху интелектуалната собственост неизключителна лицензия без авторски и лицензионни възнаграждения на всяко лице за нетърговски цели. Използването на интелектуална собственост на ESS-ERIC за търговски цели се разглежда за всеки отделен случай. Тази политика може да бъде изложена по-подробно във вътрешния правилник.

2. ESS-ERIC разрешава на научната общност свободен достъп до всички данни на европейското социално изследване. Никое лице няма права на привилегирован достъп до такива данни, освен по време на тяхното обработване и подготовка за публично ползване. Тази политика може да бъде изложена по-подробно във вътрешния правилник.

3. ESS-ERIC подписва декларацията за етични норми на Международния статистически институт.

4. ESS-ERIC гарантира в рамките на възможното анонимност на всички данни на ESS-ERIC. Когато това не е възможно, се прилагат принципите на Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ⁽¹⁾.

5. Всички данни, генерирани от ESS-ERIC, се обработват във всяка държава в съответствие с нейното законодателство за защита на данните.

6. Тази политика може да бъде изложена по-подробно във вътрешния правилник.

Член 24

Политика за наемане на персонал

ESS-ERIC поема ангажимент за осигуряване на равни възможности и няма да прилага дискриминация въз основа на расова и етническа принадлежност, пол, вероизповедание, увреждания, сексуална ориентация или каквото и да било друго основание, което се разглежда като дискриминация в правото на Европейския съюз. Тази политика може да бъде изложена по-подробно във вътрешния правилник.

ГЛАВА 8

СРОКОВЕ И ЛИКВИДАЦИЯ, ПРИЛОЖИМО ПРАВО, СПОРОВЕ

Член 25

Срокове и ликвидация

1. ESS-ERIC се създава, считано от датата, на която влиза в сила решението на Европейската комисия за създаване на ERIC, и притежава безсрочна правосубектност, докато:

а) ESS-ERIC не бъде ликвидиран в съответствие с разпоредбите на настоящия устав, и

⁽¹⁾ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

- б) Европейската комисия не приеме решение за прекратяване на ESS-ERIC.
2. Общото събрание на членовете може да вземе решение за ликвидация на ERIC с мнозинство от три четвърти от гласовете на присъстващите и гласуващи членове. Ако общото събрание на членовете вземе решение за ликвидация на ESS-ERIC, то уточнява процедурата за това с обикновено мнозинство.
3. ESS-ERIC уведомява Европейската комисия за решението за ликвидацията си в съответствие с регламента.
4. В случай че бъдат приложени разпоредбите на член 25, параграф 1 или параграф 2, директорът взема мерки, доколкото е възможно, данните, които са собственост на ESS-ERIC, да се депозират на сигурно място при подходяща трета страна или страни, така че да бъдат достъпни и да могат да се използват в съответствие с настоящия устав.

Член 26

Приложимо право

Създаването и вътрешната уредба на ERIC се уреждат от:

- а) правото на Европейския съюз, по-специално регламента и решението на Европейската комисия за създаване на ESS-ERIC съгласно настоящия устав;
- б) правото на държавата, в която се намира седалището по устав на ESS-ERIC, в случаите, когато въпросите не се уреждат или се уреждат само частично от актовете, посочени в член 26, буква а), т.е. законодателството на Англия и Уелс към датата на създаване на ESS-ERIC;
- в) устава и правилата за прилагането му.

Член 27

Спорове

1. Съдът на Европейския съюз е компетентен по съдебните спорове между членовете по отношение на ESS-ERIC, между членовете и ESS-ERIC (в това число ликвидатор на ESS-ERIC), както и по всички съдебни спорове, по които Европейският съюз е страна.
2. При спорове между ESS-ERIC и трети страни се прилага законодателството на Съюза за компетентната юрисдикция. В случаите, които не са обхванати от законодателството на Европейския съюз, компетентната юрисдикция за решаването на спорове се определя от законодателството на държавата, в която се намира седалището по устав на ESS-ERIC (т.е. законодателството на Англия и Уелс към датата на създаване на ESS-ERIC).
3. Членовете вземат мерки при настъпването на съществени промени в някое от приложимите законодателства настоящият устав да бъде съответно изменен.
4. Ако даден съд, структура или орган на компетентната юрисдикция сметне дадено условие от настоящия устав за незаконосъобразно, неправомерно, недействително или неприложимо съгласно законите на съответната юрисдикция, се счита, че то се премахва от настоящото споразумение само по отношение на тази юрисдикция, като това не засяга:
- а) законосъобразността, правомерността и приложимостта на условието съгласно законите на която и да е друга юрисдикция или
- б) останалата част на устава, която продължава да е в сила и да поражда действие.

В този случай страните се стремят да се споразумеят в съответствие с член 28, параграф 2, за действително и приложимо понятие, което да замени премахнатото понятие и да удовлетвори общото събрание на членовете.

ГЛАВА 9

УСТАВ И ИЗМЕНЕНИЯ

Член 28

Устав и изменения

1. Настоящият устав се актуализира редовно и до него се предоставя обществен достъп чрез уебсайта на ERIC, както и в седалището му по устав.
2. При спазване на условията по член 28, параграф 4 всяко изменение на настоящия устав се одобрява от общото събрание на членовете като въпрос от изключителната му компетентност. ESS-ERIC представя пред Европейската комисия всякакви изменения в устава, различни от посочените в член 28, параграф 6, в срок от 10 дни след приемането им от общото събрание на членовете.
3. Всяко изменение на устава се посочва ясно с обяснителна бележка, в която се уточнява дали изменението засяга съществен или несъществен елемент на устава в съответствие с член 11 от Регламент (ЕО) № 723/2009, както и процедурата за приемането му.

4. В срок от 60 дни след представянето на приетите изменения пред Европейската комисия в съответствие с член 28, параграф 2, Комисията може да повдигне възражение срещу изменението, като изложи причините, поради които изменението не отговаря на изискванията на регламента.

5. Изменението, прието в съответствие с член 28, не поражда действие преди срокът за представяне на възражение, посочен в член 28, да е изтекъл или Европейската комисия да се е отказала от него, или преди възражение, повдигнато от Европейската комисия, да бъде оттеглено.

6. Всяко изменение на устава по отношение на въпросите, посочени в член 1, параграф 2 (наименование), член 1, параграф 4 (седалище по устав), член 2 (задачи и дейности), член 20 (възлагане на обществени поръчки), член 21 (отговорност), член 22 (политика за научна оценка и разпространение на резултатите), член 23 (политика относно правата върху интелектуалната собственост и политика относно данните), член 24 (политика за наемане на персонал) и член 25 (срокове и ликвидация), които са били одобрени от членовете като въпрос от изключителна компетентност, влиза в сила само след като Европейската комисия изрично го одобри и решението на Европейската комисия за одобрение на изменението влезе в сила.

7. Когато се обръща за одобрение към Европейската комисия в съответствие с член 28, параграф 2 или член 28, параграф 6, ESS-ERIC представя на Комисията текста на предложеното изменение и изменената консолидирана версия на устава.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ И НАБЛЮДАТЕЛИТЕ

В настоящото приложение са посочени членовете, наблюдателите и представляващите ги субекти.

Членове

Наименование на члена	Наименование на националния представител
Република Австрия	Федерално министерство на науката и научните изследвания
Кралство Белгия	Обществена служба за планиране на федералната научна политика
Чешка република	Министерство на образованието, младежта и спорта
Република Естония	Министерство на социалните въпроси
Федерална република Германия	Федерално министерство на образованието и научните изследвания
Ирландия	Ирландски съвет за научни изследвания (HEA)
Република Литва	Министерство на образованието и науката
Кралство Нидерландия	Нидерландска организация за научни изследвания (NWO)
Република Полша	Министерство на науката и висшето образование
Португалска република	Фондация за наука и технология
Република Словения	Министерство на образованието, науката и спорта
Кралство Швеция	Министерство на образованието, представлявано от Шведския съвет за научни изследвания
Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия	Съвет за икономически и социални изследвания

Наблюдатели

Наименование на наблюдателя	Наименование на представителя на наблюдателя
Кралство Норвегия	Норвежки съвет за научни изследвания
Конфедерация Швейцария	FORS (Швейцарска фондация за научни изследвания в областта на обществените науки)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТЪЛКУВАНЕ

1. В настоящия устав, освен ако контекстът не предполага друго, „ESS-ERIC“ означава консорциум за европейска научно-изследователска инфраструктура, създаден по силата на Регламент (ЕО) № 723/2009 („регламента“) и уреден с разпоредбите на настоящия устав, които при необходимост могат да бъдат изменени или преформулирани в съответствие с регламента („устава“).

„ESS“, или „Европейско социално изследване“, означава европейското социално изследване, започнало през 2001 г. — достоверно дългосрочно изследване, което се провежда едновременно чрез национални изследвания в европейските държави. С негова помощ се събират, тълкуват и разпространяват надеждни данни за промени в обществените нагласи и ценности в Европа.

„БВП“ означава общата парична стойност на всички стоки и услуги, произведени в дадена държава, по данни на Световната банка за 2009 г. или по-късна година, одобрена от общото събрание на членовете.

„Член“ означава всяко лице (действащо чрез свой национален представител), което е прието за член на ESS-ERIC в съответствие с настоящия устав и регламента.

„Държава членка“ означава държава — членка на Европейския съюз.

„Вътрешен правилник“ означава вътрешният правилник на ESS-ERIC, одобрен от общото събрание на членовете.

2. Освен ако в настоящия устав е посочено друго, понятията, за които са дадени определения в регламентите, имат същото значение в настоящия устав.
3. Позоваванията на членове са позовавания на членовете от настоящия устав.
4. Всички заглавия се единствено за улеснение и не засягат структурата или тълкуването на настоящия устав, освен ако контекстът не предполага друго.
5. Позоваванията в единствено число включват множественото число и обратно, а позоваванията на който и да е пол включват всеки пол.
6. Позоваванията на всички договори, регламенти, директиви, устави или законови разпоредби включват всякакви подзаконови нормативни актове към тях и се тълкуват като позовавания на съответния договор, регламент, директива, устав, законова разпоредба и/или подзаконови нормативни актове, видоизменени, изменени, разширени, консолидирани, възстановени и/или заменени и действащи към датата на устава.
7. Всякакви думи след думите „включва“, „включват“, „включително“, „по-конкретно“ или подобни думи или изрази се тълкуват без ограничение и съответно не ограничават значението на предшестващите ги думи.
8. Думите „в писмен вид“ или „писмен“ се отнасят за съобщение, изпратено по пощата, по факс, по електронна поща или по какъвто и да било друг начин за възпроизвеждане на думи в четлив и траен вид.
9. По отношение на всяка юрисдикция, различна от тази на Англия и Уелс, се счита, че всяко позоваване на понятие от английската правна система за иск, жалба, съдопроизводствен ред, правен документ, правен статут, съд, служител, правно понятие или правен институт включва позоваване на това, което в най-голяма степен се доближава до понятието от английската правна система в съответната юрисдикция.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ВНОСКИ НА ДЪРЖАВИТЕ
ВНОСКИ НА ДЪРЖАВИТЕ ЗА ESS-ERIC (EUR)

Финансова година на ESS-ERIC

Година	2013 — 2014	2014 — 2015	2015 — 2016	2016 — 2017
1. Обединено кралство (приемаща държава)	1 000 000	1 000 000	742 630	764 909
2. Австрия	46 943	49 337	60 259	62 067
3. Белгия	53 410	56 235	69 631	71 720
4. България	20 000	20 600	21 218	21 855
5. Кипър	20 000	20 600	21 218	21 855
6. Чешка република	33 845	35 367	41 280	42 518
7. Естония	20 000	20 600	21 218	21 855
8. Финландия	36 913	38 640	45 726	47 098
9. Франция	204 877	217 787	289 111	297 785
10. Германия	252 792	268 893	358 542	369 298
11. Ирландия	35 745	37 393	44 033	45 354
12. Литва	20 000	20 600	21 218	21 855
13. Нидерландия	75 994	80 323	102 355	105 426
14. Норвегия	46 448	48 809	59 541	61 328
15. Полша	50 408	53 033	65 280	67 239
16. Португалия	36 520	38 220	45 156	46 510
17. Словения	20 000	20 600	21 218	21 855
18. Испания	122 728	130 168	170 074	175 176
19. Швеция	48 637	51 144	62 714	64 595
20. Швейцария	54 740	57 653	71 558	73 704
Общо	2 200 000	2 266 000	2 333 980	2 403 999

Обяснителна бележка към бюджета и годишни вноски за финансовите години на ESS-ERIC от 2013 до 2017 г.

1. Финансовата година на ESS-ERIC започва на 1 юни и свършва на 31 май.
2. Представеният бюджет е за първите четири години от дейността на ESS-ERIC. Управителният комитет на ESS-ERIC се стреми да осигури бюджет от 2,3 милиона евро годишно за основни научни дейности. Наличният бюджет ще бъде по-малък, ако междувременно не всички държави, които са изразили силен интерес за участие, успеят да се включат в ERIC навреме за началото на дейностите през юни 2013 г. Годишните увеличения се изчисляват с допускане за инфлация от 3 % годишно от общия бюджет.
3. Въз основа на очаквания брой подписали членове през първата година се предвижда бюджет в размер на 2,2 милиона евро (който ще бъде намален, ако не всички посочени държави представят необходимия подпис за включването им в ERIC). Ако се включат други държави, бюджетът ще бъде увеличен до 2,3 милиона евро, като вноската на действащите членове ще остане фиксирана (за определяне на вноската на нови членове тя ще се изчислява паралелно с вноската на действащите членове държава по държава. Сумата, която се изисква от учредителите, ще остане фиксирана). След като се достигне заложената целева сума, присъединяването на нови държави ще доведе до намаляване на вноските на всички членове и наблюдатели, които плащат по-голяма сума от основната вноска за участие (освен ако общото събрание на членовете не договори друго).
4. Годишните вноски са изчислени в съответствие със стъпките, посочени в член 17 от настоящия устав, със следните уточнения:
 - а) основната вноска за участие се определя на 20 000 EUR през първата година и ще се актуализира с коефициент за инфлация от 3 % за следващите три години;
 - б) като приемаща държава Обединеното кралство ще направи по-голяма вноска, договорена в размер на 1 000 000 EUR за първите две години, след което ще се премине към първоначално обявената сума от 700 000 EUR годишно с корекция за инфлация;
 - в) вноска от членовете за осигуряване на необходимия остатък, изчислена в зависимост от съответния им БВП по данни за БВП на Световната банка за 2009 г. Това важи само за членове, които ще трябва да правят вноска в размер на 20 000 EUR или повече (сумата се закръглява в евро до най-близката стотица);
 - г) от втората година се прилага коефициент за инфлация от 3 % годишно (общо), с изключение на увеличената вноска на Обединеното кралство за първите две години (т.е. увеличението за останалите държави ще бъде малко над 3 %);
 - д) на този етап законодателството на Швейцария и Норвегия не им позволява да участват в ERIC със статут на членове. Тези две държави ще участват като наблюдатели и ще спазват изискванията за необходимия размер на годишните вноски съгласно посоченото в настоящата обяснителна бележка.